

Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

VIESMANN

Vitotronic 050

Typ HK1M


Ekvitermně řízená, digitální regulace topného okruhu



VITOTRONIC 050




Pro vaši bezpečnost

 Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak nebezpečím a škodám na zdraví a věcech.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů

 **Nebezpečí**
Tato značka varuje před úrazem.


 **Pozor**
Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.


Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení.

 **Nebezpečí**
Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.


- Práce na plynových instalacích smějí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce smějí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu

 **Nebezpečí**
Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek nejtěžší poranění.

- Nekouřit! Nepoužívat otevřený oheň a zabránit jiskření. Nikdy nezapínat spínače svítidel ani žádných elektrických přístrojů.
- Otevřít okna a dveře.
- Zavřít plynový uzavírací kohout.
- Vykázat osoby z nebezpečné oblasti.
- Dbát bezpečnostních ustanovení plynárenské firmy uvedených na plinoměru.
- Informovat odborný podnik z místa mimo budovu.

Chování při zápachu spalin

 **Nebezpečí**
Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypnout topné zařízení.
- Yvvětrat kotelnou.
- Zavřít dveře do obytných místností.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)**Chování při požáru****Nebezpečí**

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypnout topné zařízení.
- Zavřít uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Použijte přezkoušený hasicí přístroj požárních tříd ABC.

Požadavky na kotelnu**Pozor**

- Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.
 - Zajistit, aby teplota okolí byla vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
 - Zabránit znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
 - Zabránit trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
 - Nezavírat otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly**Pozor**

- Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Obsah	
Úvodní informace	
První uvedení do provozu	5
Předběžné nastavení regulace	5
Místo obsluhy zařízení	
Přehled obslužných a indikačních prvků	6
■ Funkce	6
■ Symboly v indikačním okénku	7
Zapínání a vypínání	
Zapnutí regulace	8
Vypnutí regulace	8
Zapnutí topného okruhu	9
Vypnutí topného okruhu	9
Nastavování teploty místnosti	
Trvalé nastavení teploty místnosti	10
■ Nastavení normální teploty místnosti	10
■ Nastavení redukované teploty místnosti	10
■ Nastavení spínacích časů (časový program)	11
Další nastavení	
Čas a datum	13
Změna průběhu ohřevu	14
■ Změna sklonu a úrovně	14
■ Pro technicky založené provozovatele zařízení	16
Obnovení základního nastavení	17
Možnosti dotazování	
Dotazování na teploty	17
Dotazování na časový program	17
Dotazování na indikaci poruchy	18
Co je třeba dělat?	
Místnosti jsou příliš chladné	19
Místnosti jsou příliš teplé	20
V indikačním okénku bliká symbol poruchy „I“	20
Údržba	
Čištění	21
Inspekce a údržba	21
Tipy pro úsporu energie	21
Seznam hesel	22

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním zvláštnostem musí provést topenářská firma.

Předběžné nastavení regulace

Regulace je nastavena již z výroby:

- Mezi **6.00 a 22.00 hod.** jsou místnosti vytápěny na normální teplotu místnosti
- Mezi **22.00 a 6.00 hod.** probíhá vytápění místnosti na redukovanou teplotu místnosti (nastaveno na 3 °C, ochrana proti mrazu)
- Seřizování dne v týdnu a času (SEČ), stejně jako přepínání zimního/letního času probíhá automaticky

Základní nastavení ze závodu můžete dle svých požadavků individuálně změnit.

Upozornění

Při výpadku proudu zůstanou všechna data zachována.

Přehled obslužných a indikačních prvků

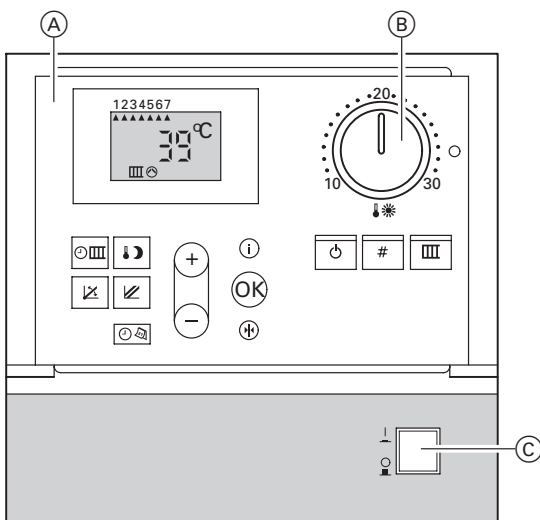
Všechna nastavení topného okruhu můžete provádět centrálně na regulaci.

Pokud je na regulaci připojeno dálkové ovládání Vitotrol 200, můžete některá nastavení provést také pomocí dálkového ovládání.



Samostatný návod k obsluze

Funkce



(A) Ovládací panel

- Časový program vytápění místnosti (strana 11)
- Redukovaná teplota místnosti (strana 10)
- Úroveň topné charakteristiky (strana 14)
- Sklon topné charakteristiky (strana 14)
- Čas/datum (strana 13)

- Vytápění
- Jen pro servisní účely
- Vypínací provoz
- Nastavení hodnot
- Potvrzení
- Informace (strana 17)
- Základní nastavení (strana 17)

(B) Otočný knoflík pro „Normální teplotu místnosti“ (strana 10)












(C) Síťový vypínač (viz strana 8)

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Symbody v indikačním okénku

Symbody se nezobrazují stále, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu.

Pokud hodnoty v indikačním okénku blikají, znamená to, že lze provádět změny.


-  ukazuje na den v týdnu (1 až 7)
-  při vytápění místností na normální teplotu místnosti
-  při vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti
- °C jednotka hodnot teploty
-  hlášení poruchy
- h jednotka zadání času
-  časový program
-  časové fáze 1 až 4
-  začátek časové fáze
-  konec časové fáze
-  následuje vytápění místnosti
-  čerpadlo v topném okruhu běží
-  příjem rádiového času (jen s přijímačem rádiového času, příslušenství)

Zapnutí regulace



1. Zapněte síťové napětí, např. na samostatné pojistce nebo hlavním vypínači.
2. Síťový vypínač zapnout (viz strana 6); po krátké době se v indikačním okénku zobrazí výstupní teplota.
Vaše regulace a také dálkové ovládání, je-li k dispozici, jsou nyní připraveny k provozu.

Vypnutí regulace

Nechcete-li regulaci dočasně používat, např. v době letní dovolené, přepněte všechny topné okruhy na „**Vypínací provoz**“  (viz strana 9).

Upozornění

Čerpadlo v topném okruhu se automaticky každých 24 hod. krátce zapne, aby zůstalo provozuschopné.

Nechcete-li topný okruh používat, měli byste vypnout regulaci.



Vypněte síťový vypínač (viz strana 6).
Ochrana topného okruhu před mrazem **není** funkční.

Upozornění

Nastavení regulace zůstanou zachována.

Pokud je regulace připojena na další regulace kotlového a topného okruhu nebo na Vitocom 300, je na nich hlášena porucha.

Zapnutí topného okruhu

Stiskněte tlačítko  pro „Vytápění“.

- Pro topný okruh probíhá vytápění místnosti na normální nebo redukovanou teplotu místnosti (ochrana proti mrazu) podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 6.00 do 22.00 hod. normální teplota místnosti, jinak redukována teplota místnosti.

- Aktivována ochrana topného okruhu proti mrazu.

Vypnutí topného okruhu

Stiskněte tlačítko  pro „Vypínací provoz“.



- Pro topný okruh neprobíhá žádné vytápění místnosti.
- Aktivována ochrana topného okruhu proti mrazu.

Upozornění

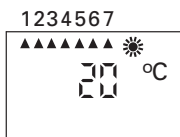
Čerpadlo v topném okruhu se automaticky každých 24 hod. krátce zapne, aby zůstalo provozuschopné.

Trvalé nastavení teploty místnosti

Má-li probíhat vytápění místnosti, musí být dodrženy následující body.

1. Pro topný okruh musí být nastaveno „Vytápění“ .
2. Pro topný okruh můžete otočným knoflíkem „☀️“ nastavit normální teplotu místnosti (během dne) a tlačítkem  redukovanou teplotu místnosti (v noci) (viz dole).
3. Doby, během nichž se místnosti ve vašem topném okruhu vytápějí na normální nebo redukovanou teplotu místnosti, závisejí na nastavení časového programu (4 možné časové fáze) pro příslušný den.
 - Pokud nejsou nastaveny žádné časové fáze, vytápějí se místnosti po celý den na redukovanou teplotu místnosti.
 - Pokud je nastavena jedna nebo více časových fází, pak se místnosti během **této** doby vytápějí na normální teplotu místnosti.
 - Změna časového programu viz strana 11.





Nastavení normální teploty místnosti

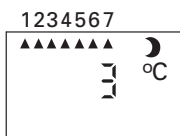


Otočným knoflíkem „☀️“ nastavte požadovanou hodnotu teploty pro normální teplotu místnosti.

Nastavení redukované teploty místnosti

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro redukovanou teplotu místnosti; hodnota dosud nastavené teploty bliká.
2.  /  pro nastavení požadované hodnoty teploty.
3.  pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.



Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)**Nastavení časového programu (spínací časy)**

Při vytápění místností lze až čtyřikrát za den přepnout mezi normální a redukovanou teplotou místnosti (4 časové fáze).

Ze závodu je pro všechny dny v týdnu nastavena časová fáze 1 od 6.00 do 22.00 hod., tzn. v této době jsou místnosti vytápěny na normální teplotu.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **individuálně**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než místnosti vyhřeje na požadovanou teplotu.


Postup nastavování časového programu viz strana 11.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 12.

Stiskněte následující tlačítka:

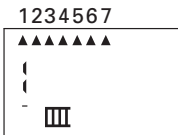
1.  pro časový program.

Upozornění

*Chcete-li nastavování prázdninového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko .*

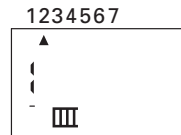
2.  až


pod všemi dny v týdnu (1 až 7) blikají šipky, přejete-li si nastavit stejné časové fáze pro všechny dny v týdnu



nebo


bliká **jedna** šipka pod vybraným dnem v týdnu, přejete-li si pro naznačený den nastavit jiné časové fáze.

**Upozornění**


Jestliže jsou pro jednotlivé dny v týdnu nastavené různé časové fáze a přejete-li si nastavit znovu stejné fáze pro všechny dny v týdnu, stikněte tlačítko , pokud blikají šipky pod všemi dny v týdnu.


Všechny časové fáze se vrátí k nastavení ve stavu při dodání.

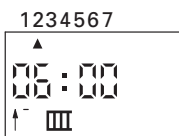
Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)


3.  k potvrzení, objeví se časová fáze 1.


Upozornění

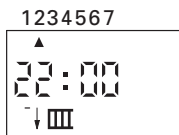
Chcete-li některou časovou fází přeskocit, stiskněte tlačítko .


4.  k potvrzení, okamžik začátku časové fáze bliká.




5.  pro okamžik začátku časové fáze.

6.  k potvrzení, okamžik konce časové fáze bliká.




7.  pro okamžik konce časové fáze.


8.  pro potvrzení, objeví se další časová fáze.

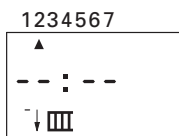
9. Při nastavení začátku a konce časových fází 2 až 4 postupovat jak je popsáno v bodech pracovního postupu 5 až 8.


Chcete-li některou časovou fází vymazat, stiskněte následující tlačítka:

1.  pro časový program.

2.  až se rozbliká okamžik konce časové fáze, kterou je třeba vymazat.

3.  dokud se pro okamžik konce neobjeví indikace „--:--“.



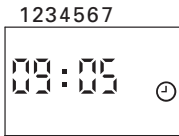
4.  pro potvrzení, dokud se neobjeví údaj výstupní teploty.

Čas a datum


Čas a datum jsou nastaveny ze závodu a lze je manuálně měnit.


Stiskněte následující tlačítka:

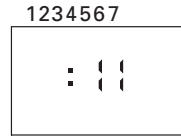
1.  pro zobrazení času.




5.  pro potvrzení; měsíc bliká.


2.  pro nastavení požadovaného času.

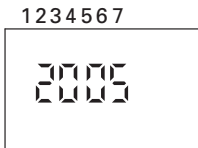
6.  pro nastavení požadovaného měsíce.



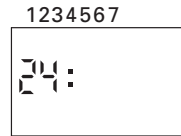
3.  pro potvrzení; rok bliká.

7.  pro potvrzení; den bliká.

4.  pro nastavení požadovaného roku.



8.  pro požadovaný den.



9.  pro potvrzení.


Změna průběhu ohřevu

Pokud teplota místnosti neodpovídá delší dobu vašim požadavkům, můžete změnit průběh ohřevu.

Průběh ohřevu ovlivníte změnou sklonu a úrovně topné charakteristiky.

Podrobnější informace k topné charakteristice najdete na straně 16.


Sledujte prosím změněný průběh ohřevu po dobu několika dní (nejlépe je vyčkat výraznější změny počasí), než nastavení znovu změňte.

Krátkodobé změny teploty místnosti provádějte otočným knoflíkem „☀️” nebo tlačítkem  (viz strana 10).

Změna sklonu a úrovně


Jako pomůcku pro nastavení použijte prosím tabulku na straně 15.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení sklonu


1234567



- nebo
 pro zobrazení úrovně.

1234567



2.  pro nastavení požadované hodnoty.

3.  pro potvrzení.

Upozornění

Příliš vysoká či nízká hodnota nastavení sklonu či úrovně nezpůsobí na vašem topném okruhu žádné škody.

Změna průběhu ohřevu (pokračování)

Průběh ohřevu	Opatření	Příklad
V obytném prostoru je během chladného ročního období příliš chladno	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší vyšší hodnotu (např. 1,5)	
V obytném prostoru je během chladného ročního období příliš teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší nižší hodnotu (např. 1,3)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období a během chladného ročního období příliš chladno	Nastavte úroveň topné charakteristiky na vyšší hodnotu (např. +3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období a během chladného ročního období příliš teplo	Nastavte úroveň topné charakteristiky na nižší hodnotu (např. -3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období příliš chladno , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší nižší hodnotu (např. 1,3), úroveň na vyšší hodnotu (např. +3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období příliš teplo , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší vyšší hodnotu (např. 1,5), úroveň na nižší hodnotu (např. -3 K)	

Změna průběhu ohřevu (pokračování)

Pro technicky založené provozovatele zařízení

Topné charakteristiky představují souvislost mezi venkovní teplotou a výstupní teplotou. Zjednodušeně řečeno: čím nižší je venkovní teplota, tím vyšší je výstupní teplota.

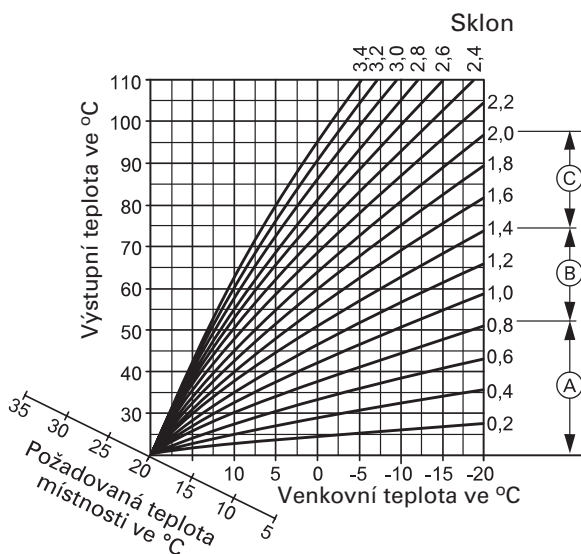
Znázorněné topné charakteristiky platí při následujícím nastavení:

- Úroveň topné charakteristiky = 0

Při jiném nastavení úrovně se charakteristiky souběžně posunou ve svislém směru.

- Normální teplota místnosti = cca 20 °C.

Ve stavu při dodání je nastaveno: sklon = 1,4, úroveň = 0.



- (A) Podlahové topení
- (B) Nízkoteplotní topení
- (C) Topné zařízení s teplotou kotlové vody nad 75 °C

Příklady

- Dům s dobrou tepelnou izolací na chráněném místě (při vytápění radiátory): sklon = 1,2
- Dům na volném prostranství nebo se starým topným zařízením (při vytápění radiátory): sklon = 1,6

Obnovení základního nastavení

Všechny změněné hodnoty topného okruhu můžete naráz vrátit do základního nastavení ze závodu.

K tomu účelu stiskněte tlačítko \oplus .

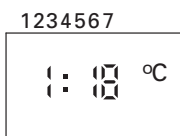
Dotazování na teploty

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

0	01	Číslo účastníka, ve spojení s dalšími regulacemi
1	18 °C	Venkovní teplota
6	35 °C	Vstupní teplota, pokud je k dispozici čidlo
7	39 °C	Výstupní teplota
8	21 °C	Teplota místnosti, pokud je k dispozici dálkové ovládání Vitotrol
15	35 \ominus	Čas
2005		Rok
:	12	Měsíc
23		Den

Stiskněte následující tlačítka:

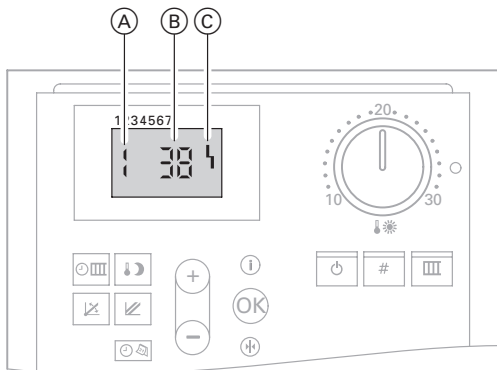
1. \textcircled{i} stisknout pro dotazování.
2. $\textcircled{+}/\textcircled{-}$ pro další dotazy v seznamu.
3. \textcircled{i} pro ukončení dotazování.



Dotazování na časový program

Postupovat tak, jak je popsáno na str. 11, avšak bez stisknutí tlačítka $\textcircled{+}$ nebo $\textcircled{-}$.

Dotazování na indikaci poruchy



- (A) Číslo poruchy
- (B) Kód poruchy
- (C) Symbol poruchy

Je-li ve vašem topném zařízení někde porucha, je signalizována v indikačním okénku blikáním symbolu poruchy.

V indikačním okénku můžete sami odečíst kód poruchy a sdělit jej pracovníkovi topenářské firmy. Tím umožníte odbornému topenáři lepší přípravu a ušetříte případné další jízdní náklady.

Stiskněte následující tlačítka:

1. (+)/(-) pro další kódy poruchy.
2. (OK) pro „Potvrzení“ všech hlášení poruch.

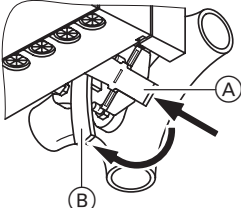
Pro opětné vyvolání potvrzených hlášení poruch stiskněte následující tlačítka:

1. (OK) na cca 2 s
2. (+)/(-) pro potvrzenou poruchu.

Upozornění

Pokud se porucha neodstraní, objeví se v 7.00 hod. dalšího dne znovu hlášení poruchy.

Místnosti jsou příliš chladné

Příčina	Odstranění poruchy
Regulace je vypnutá	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový vypínač (viz strana 8) ■ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu) ■ Zkontrolujte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka)
Chybné nastavení regulace	<p>Zkontrolujte a popř. upravte nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Topný okruh musí být zapnut (viz strana 9) ■ Teplota místnosti (viz strana 10) ■ Datum a čas (viz strana 13) ■ Průběh ohřevu (viz strana 14)
Porucha na regulaci: V indikačním okénku bliká symbol poruchy „I”	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 18) a informujte topenářskou firmu
Směšovač může být „zavřen” nadřazenou regulací	Vyčkejte, dokud se směšovač znovu „neotevře”
Defektní motor směšovače	<p>Vyvěste motorovou páku (A) a nastavte páku směšovače (B) ručně. Informujte vaši topenářskou firmu.</p> 

Místnosti jsou příliš teplé

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none">■ Teplota místnosti (viz strana 10)■ Hodinový čas (viz strana 13)■ Průběh ohřevu (viz strana 14)
Porucha na regulaci nebo vadné čidlo venkovní teploty: V indikačním okénku bliká symbol poruchy „I”	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 18) a informujte topenářskou firmu
Defektní motor směšovače	Viz strana 19

V indikačním okénku bliká symbol poruchy „I”

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha regulace	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 18) a informujte topenářskou firmu Upozornění! <i>Pokud se porucha neodstraní, objeví se hlášení poruchy znovu v 7.00 hod. příštího dne.</i>

Čištění

Přístroje lze čistit běžným čisticím prostředkem pro domácnost (žádný abrazivní prostředek).

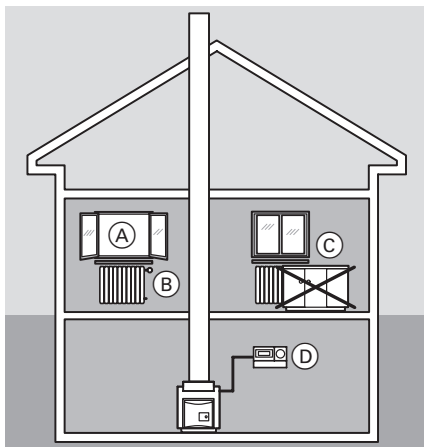
Inspekce a údržba

Inspekce a údržba topného zařízení je předepsána vyhláškou o úspoře energie.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový a úsporný topný provoz šetrný vůči životnímu prostředí. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekcích a údržbě.

Tipy pro úsporu energie

Pomocí následujících opatření můžete ušetřit ještě více energie:



- Správné větrání
Okna (A) na krátkou dobu úplně otevřít a přitom zavřít termostatické ventily (B).
- Nepřetápět,
usilovat o teplotu místnosti 20 °C; každý stupeň, o který se teplota místnosti sníží, ušetří až 6 % nákladů na topení.
- Zatahovat žaluzie (jsou-li k dispozici) na oknech již při nastávající tmě.
- Správně nastavit termostatické ventily (B).
- Topné těleso (C) a termostatické ventily (B) nezastavovat nábytkem.
- Využívat možností nastavení regulace (D), např. střídání normální teploty místnosti s redukovanou teplotou místnosti.

Seznam hesel

B		N	
Bezpečnostní pokyny	2	Nastavení programu	11
C		Nastavení ze závodu	5, 6, 17
Chyby (poruchy)	19	Nastavování teplot	10
Co je třeba dělat?	19	Nebezpečí	2
Č		Noční teplota	10
Časový program pro vytápění		Normální teplota místnosti	
místností	6, 11	(denní teplota)	5, 6, 10
D		O	
Dálkové ovládání	6	Obslužná jednotka	6
Den v týdnu	6	Obslužné prvky	6
Denní teplota	10	Ochrana proti mrazu	6, 9
Dotazování na časový program	17	Odstavení z provozu	8
Dotazování na hlášení poruchy	18	Odstraňování poruch	19
Dotazování na skutečné teploty	17	Opětne uvedení do provozu	8
Dotazování na teploty	17	P	
Dotazování na teploty		Předběžné nastavení na regulaci	6
a provozní stavy	17	Plynový uzavírací kohout	2
H		Pokyny k čištění	21
Hlášení poruchy		Potvrzování hlášení poruch	18
(Co je třeba dělat?)	19	Práce na přístroji	2
I		Průběh ohřevu	14
Indikace poruchy	18	První uvedení do provozu	5
Indikační prvky	6	R	
Individuální časové programy	11	Redukovaná teplota místnosti	
Inspekce	21	(noční teplota)	5, 6, 10
K		S	
Kotelna	2	Síťový vypínač	5, 8
L		Smlouva o údržbě	21
Letní provoz	9	Spínací časy	11
M		Standardní provoz	
Místa obsluhy zařízení	6	(základní nastavení)	6
		Symbody v indikačním okénku	7
		T	
		Topná charakteristika	6, 14

Seznam hesel (pokračování)**U**

Upozornění na platnost	24
Uvedení do provozu	5, 8, 9

Ú

Údržba	21
Úspora energie	21

V

Vymazání časových fází	12
Vypínací provoz	8, 9
Vypnutí	8, 9
Vypnutí přístroje	8
Vypnutí regulace	8
Vypnutí topného okruhu	9
Vytápění	6, 9

Z

Základní nastavení	6, 6
Zápach plynu	2
Zápach spalin	2
Zapnutí přístroje	8
Zapnutí regulace	8
Zapnutí topného okruhu	9
Zimní provoz („Vytápění“)	9
Změna časů vytápění	11
Změna času	6, 13
Změna úrovně topné charakteristiky	14
Změna data	6, 13
Změna nastavených časů vytápění	11
Změna sklonu topné charakteristiky	14
Změna teploty místnosti	10

Upozornění na platnost

Vitotronic 050, typ HK1M
obj. č. 7187 102

Váš kontaktní podnik

Ohledně dotazů nebo údržby či oprav vašeho topného zařízení se prosím obraťte na svou topenářskou firmu.

Topenářské firmy ve vašem okolí najdete např. na internetové adrese www.viessmann.com.

Viessmann spol.s.r.o.
Chrástany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

5595 497 CZ Technické změny vyhrazeny!

Vytištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru